

United Nations Development Programme



AMENDMENT NO:2 || ZEYİLNAME NO:2

Date: 02 November 2020

Subject // Konu: Amendment No:2 to Request for Proposal (RFP) for “The Survey of the Goksu Taseli Watershed Development Project in Turkey” within the scope of “Göksu Taşeli Watershed Development Project” issued on 20 October 2020 // 20 Ekim 2020 tarihinde yayınlanan Göksu Taşeli Havzası Kalkınma Projesi kapsamında gerçekleştirilen Türkiye’deki Göksu Taşeli Havzası Kalkınma Projesi Değerlendirmesi Teklif Çağrısına Zeyilname No:2

Ref: UNDP-TUR-RFP(GTWDP)-2020/12

Dear Madam/Sir,

Sayın İlgili,

Please find attached “Answers to Questions from Prospective Offerors” in the context of subject RFP issued on 20 October 2020 for “The Survey of the Goksu Taseli Watershed Development Project in Turkey” within the scope of Göksu Taşeli Watershed Development Project. Kindly be informed that the submission deadline is extended to **04.11.2020, 17:00 (GMT+3, Local time-Turkey)**.

Göksu Taşeli Havzası Kalkınma Projesi kapsamında gerçekleştirilen Türkiye’deki Göksu Taşeli Havzası Kalkınma Projesi Değerlendirmesi Teklif Çağrısına istinaden isteklilerden gelen soruların cevapları ekte sunulmaktadır. Son başvuru tarihi **04.11.2020, 17:00’ye (GMT+3, Yerel Saat-Türkiye)** ötelenmiştir.

You are kindly requested to prepare and submit your quotation in response to our subject RFP with the consideration of this amendment, with all other clauses of the RFP remaining valid.

Bu zeyilnamede yapılan değişiklikler dışında, RFP’de geçen diğer şartlar ve koşulların değişmediğini dikkate alarak teklifinizi bu zeyilnameye göre hazırlayıp sunmanızı rica ederiz.

Please be sure that your proposal is submitted via email on or before the extended submission deadline on November 4, 2020; 17:00 (GMT+3, Local Time-Turkey) to the email address tr.procurement@undp.org

Teklifinizi, ötelenen ihale kapanış tarihi olan 4 Kasım 2020, saat 17:00 (GMT+3, Yerel saat-Türkiye)’den önce eposta ile tr.procurement@undp.org adresine iletmenizi rica ederiz.

Attachments // Ekler :

- 1- Answers to Questions from Prospective Offerors // İsteklilerden Gelen Sorulara Cevaplar

Yours sincerely // Saygılarımla,

Sukhrob Khojimatov

Deputy Resident Representative //

Mukim Temsilci Yardımcısı

United Nations Development Programme



ATTACHMENT 1- ANSWERS TO QUESTIONS FROM PROSPECTIVE BIDDERS

EK-1 İSTEKLİLERDEN GELEN SORULARA CEVAPLAR

Question 1: Since there are materials that cannot be scanned such as books, balance sheet, official establishment newspaper in the annexes of the proposal, and also because there are documents that you want to see the original, such as the signature circular, how will we send the proposal digitally. Is it enough to scan the covers of the books? Or should we deliver it as a file-folder to your centre.

Soru 1: Teklifin ekleri kısmında kitaplar, bilanço, resmî kuruluş gazetesi gibi taranamayacak meteryaller olduğundan, ayrıca da imza sirküsü gibi aslını görmek istediğiniz evraklar olduğundan teklifi nasıl digital göndereceğiz. Kitapların kapaklarını taramamız yeterli midir. Yoksa merkezinize dosya-klasör olarak mı bırakalım.

Answer 1: Kindly note that the Proposers are expected to provide Trade Registry Gazette, Chamber Registry and Authority to Sign documents as digital versions of the original documents with their proposals as indicated under Criteria for the Assessment of Proposal Section of Annex I - Description of Requirements in the RFP document. For the criterion that states *“Able to prepare books regarding distribution of results of the conducted research studies and the research studies. (The book or other documents submitted with the proposal will be returned to the Proposer following the contract signature date.)”* listed under 4th bullet in Article 11. Professional Qualifications of the Successful Contractor and Key Personnel of the Annex 4 – Detailed Terms of Reference (pg.24), the Proposers are expected to submit the scanned covers of the concerned books as attachments with their proposals, and deliver the hard copy of the related books upon request of the UNDP during evaluation of the proposals.

Cevap 1: RFP dokümanının Ek-1 Gereksinimlerin Açıklaması altındaki Teklifin Değerlendirilmesine İlişkin Kriterler Bölümünde belirtildiği üzere Teklif Sahiplerinin Ticaret Sicil Gazetesi, Oda Kaydı ve İmza Yetkisi belgelerinin orijinallerinin dijital versiyonlarını teklifleriyle birlikte sunmaları beklenmektedir. Ek 4- Detaylı İş Tanımının 11. Başarılı Yüklenicinin ve Kilit Personelin Mesleki Nitelikleri Maddesinde 4. madde imi altındaki kriterde (syf. 24) belirtildiği üzere *“Yapılan anket çalışmalarının sonuçlarının yayılmasına ilişkin ve anket çalışmalarına ilişkin kitaplar hazırlanması (Teklif ile birlikte sunulan kitap veya diğer belgeler, sözleşme imzalandığı tarihinden sonra teklif sahibine iade edilecektir.)”*, teklif sahiplerinin ilgili kitaplara ait taranmış kapakları tekliflerinin eki olarak sunmaları, ve UNDP tarafından istenmesi halinde ilgili kitapların basılı kopyalarını tekliflerin değerlendirilmesi sırasında iletmesi beklenmektedir.

Question 2: For experts, a working plan of 10-15 days is required at most, but it is required from them to declare 60 days of availability. Is there no contradiction here?

Soru 2: Uzmanlar için en çok 10-15 gün çalışma planı yapılması gerekiyor fakat kişilerden 60 gün diye beyan istiyoruz. Burada bir çelişki yok mudur.

United Nations Development Programme



Answer 2: Kindly note that the completion date for the assignment is 8 weeks as indicated under the Description of Requirements. Please refer to Annex 4 – Detailed Terms of Reference of the RFP document for details of the assignment.

Cevap 2: Gereksinimlerin açıklanmasında da belirtildiği üzere işin tamamlanma süresi, sözleşmenin imzalanmasından sonra 8 haftadır. Lütfen işin detayları için RFP'nin Ek 4 – İşin Detaylı Tanımı dokümanına bakınız.
